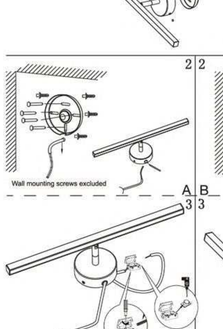
740mm

210mm

正面

反面



IP4X

DNK - IP4X: Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 1,0 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med tråde o.l.

SWE - IP4X: Skyddad mot fasta föremål med en diameter av 1,0 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trådar o.dylik.

NOR - IP4X: Beskyttet mot faste gjenstander med en diameter på 1,0 mm eller mer. Beskyttet mot at ståltråder o.l. kan berøre farlige deler.

ISL - IP4X: Varinn gegn hlutum sem eru 1,0 mm í þvermál eða meira. Hartlusgar hlutar eru vanið gegn því að vera snertir með vírum, o.fl.

NLD - IP4X: Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter v an 1,0 mm of meer. Beschermd tegen contact met gevaarlijke delen do or draden en dergelijke.

FRA - IP4X: Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus. Protégé contre le contact avec des parties dangereuses avec des fils etc.

DEU - IP4X: Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm oder mehr. Gefährliche Teile sind abgeschirmt, sodass sie nicht mit Drähten usw. berührt werden können.

GBR - IP4X: Protected against solid objects with a diameter of 1.0 mm or more. Hazardous parts are shielded from contact being made using wires, etc.

ESP - IP4X: Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 1,0 mm o más. Protección frente al contacto de componentes peligrosos c on alambres y similares.

PRT - IP4X: Protegido contra objetos sólidos com um diâmetro de 1,0 mm ou mais. Protegido contra o contacto de componentes perigosos c om fios, etc.

ITA - IP4X: Protetto contro i corpi solidi di diametro pari a 1,0 mm o m aggiore. Le parti pericolose sono schermate per evitare il contatto es ando con fili, etc.

FIN - IP4X: Suojattu kiinteältä esineiltä, joiden halkaisija on 1,0 mm tai enemmän. Suojattu vaarallisten osien.

POL - IP4X: Ochrona przed dotykowymi obiektami o średnicy 1,0 mm lub większej. Ochrona przed dotykowymi niebezpiecznymi elementów, np. przewodów.

HRV - IP4X: Zaštićen od čvrstih objekata s promjerom od 1,0 mm ili v eće. Opasni dijelovi su zaštićeni kako bi se izbjegao kontakt s žicama i sl.

EST - IP4X: Kaitstud 1,0 mm ja suurema läbimõõduga tahkete objektide eest. Ohtlikud osad on traadi vms-ga läbistamise kõrvaldamiseks eest varjatud.

LVA - IP4X: Aizsardzība pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir v ienāds ar 1,0 mm. Bīstamas daļas ir norobežotas no saskares ar vadiem u.tl.

LTU - IP4X: Apsaugotas nuo kietų 1,0 mm arba didesnio skersmens objektų. Pavojingos dalys yra apsaugotos nuo kaip/vilo laidais ir pan.

SVK - IP4X: Chránené proti kúkom predmetom s priemerom 1,0 mm alebo väčším. Nebezpečné časti chránené pred kontaktom s vodičmi a ďalšími g ormnovo vodičov atď.

SLO - IP4X: Kot mehski ščitniki žičnih ali drugih elementov.

Vsaj eno mehko ščitnik

ROM - IP4X: Protejat împotriva obiectelor solide cu un diametru de 1,0 mm sau mai mult. Piesele periculoase sunt protejate împotriva contaci tului cu fire, etc.

CZE - IP4X: Chráněné proti vniknutí cizích těles o průměru 1,0 mm ne bo více. Nebezpečné části jsou chráněné před kontaktem s vodiči a dalšími p omocí vodičů, atd.

SVN - IP4X: Zavarovano pred trdimi objekti s premerom1,0mm ali v eč. Onemogočene je, da žice itn. pridejo v stik z nevarnimi deli.

GRC - IP4X: Προστασία από στερεά σώματα με διάμετρο 1,0 mm ή περισσότερο. Το επικίνδυνα μέρη προστατεύονται από τυχόν επαφή με σύρματα κ.λπ.

TUR - IP4X: Çap: 1,0 mm ya da daha büyük olan katı maddelere karşı korunmuştur. Parmakla temas edilmemesi için tehlikeli parçalar tel vs. kullanılarak korunmaktadır.

BGR - IP4X: Защитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 mm или повече. Опасните части са защитени от контакта с кабелите и т.н.

SRB - IP4X : Zaštićeno od tvrdih objekata prečnika 1,0 mm ili veće. Onemogućeno je da žice i slično dodu u dodir da operaterom delovima.

RUS - IP4X: Защищено от проникновения внешних твердых по ходжетов с диаметром 1,0 мм или более. Защищены от доступа к опасным частям проволокой и т. п.

IP4X

DNK - IP4X: Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 1,0 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med tråde o.l.

SWE - IP4X: Skyddad mot fasta föremål med en diameter av 1,0 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trådar o.dylik.

NOR - IP4X: Beskyttet mot faste gjenstander med en diameter på 1,0 mm eller mer. Beskyttet mot at ståltråder o.l. kan berøre farlige deler.

ISL - IP4X: Varinn gegn hlutum sem eru 1,0 mm í þvermál eða meira. Hartlusgar hlutar eru vanið gegn því að vera snertir með vírum, o.fl.

NLD - IP4X: Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter v an 1,0 mm of meer. Beschermd tegen contact met gevaarlijke delen do or draden en dergelijke.

FRA - IP4X: Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus. Protégé contre le contact avec des parties dangereuses avec des fils etc.

DEU - IP4X: Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm oder mehr. Gefährliche Teile sind abgeschirmt, sodass sie nic ht mit Drähten usw. berührt werden können.

GBR - IP4X: Protected against solid objects with a diameter of 1.0 mm or more. Hazardous parts are shielded from contact being made using wires, etc.

ESP - IP4X: Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 1,0 mm o más. Protección frente al contacto de componentes peligrosos c on alambres y similares.

PRT - IP4X: Protegido contra objetos sólidos com um diâmetro de 1,0 mm ou mais. Protegido contra o contacto de componentes perigosos c om fios, etc.

ITA - IP4X: Protetto contro i corpi solidi di diametro pari a 1,0 mm o m aggiore. Le parti pericolose sono schermate per evitare il contatto es ando con fili, etc.

FIN - IP4X: Suojattu kiinteältä esineiltä, joiden halkaisija on 1,0 mm tai enemmän. Suojattu vaarallisten osien.

POL - IP4X: Ochrona przed dotykowymi obiektami o średnicy 1,0 mm lub większej. Ochrona przed dotykowymi niebezpiecznymi elementów, np. przewodów.

HRV - IP4X: Zaštićen od čvrstih objekata s promjerom od 1,0 mm ili v eće. Opasni dijelovi su zaštićeni kako bi se izbjegao kontakt s žicama i sl.

EST - IP4X: Kaitstud 1,0 mm ja suurema läbimõõduga tahkete objektide eest. Ohtlikud osad on traadi vms-ga läbistamise kõrvaldamiseks eest varjatud.

LVA - IP4X: Aizsardzība pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir v ienāds ar 1,0 mm. Bīstamas daļas ir norobežotas no saskares ar vadiem u.tl.

LTU - IP4X: Apsaugotas nuo kietų 1,0 mm arba didesnio skersmens objektų. Pavojingos dalys yra apsaugotos nuo kaip/vilo laidais ir pan.

SVK - IP4X: Chránené proti kúkom predmetom s priemerom 1,0 mm alebo väčším. Nebezpečné časti chránené pred kontaktom s vodičmi a ďalšími g ormnovo vodičov atď.

SLO - IP4X: Kot mehski ščitniki žičnih ali drugih elementov.

Vsaj eno mehko ščitnik

ROM - IP4X: Protejat împotriva obiectelor solide cu un diametru de 1,0 mm sau mai mult. Piesele periculoase sunt protejate împotriva contaci tului cu fire, etc.

CZE - IP4X: Chráněné proti vniknutí cizích těles o průměru 1,0 mm ne bo více. Nebezpečné části jsou chráněné před kontaktem s vodiči a dalšími p omocí vodičů, atd.

SVN - IP4X: Zavarovano pred trdimi objekti s premerom1,0mm ali v eč. Onemogočene je, da žice itn. pridejo v stik z nevarnimi deli.

GRC - IP4X: Προστασία από στερεά σώματα με διάμετρο 1,0 mm ή περισσότερο. Το επικίνδυνα μέρη προστατεύονται από τυχόν επαφή με σύρματα κ.λπ.

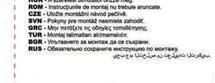
TUR - IP4X: Çap: 1,0 mm ya da daha büyük olan katı maddelere karşı korunmuştur. Parmakla temas edilmemesi için tehlikeli parçalar tel vs. kullanılarak korunmaktadır.

BGR - IP4X: Защитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 mm или повече. Опасните части са защитени от контакта с кабелите и т.н.

SRB - IP4X : Zaštićeno od tvrdih objekata prečnika 1,0 mm ili veće. Onemogućeno je da žice i slično dodu u dodir da operaterom delovima.

RUS - IP4X: Защищено от проникновения внешних твердых по ходжетов с диаметром 1,0 мм или более. Защищены от доступа к опасным частям проволокой и т. п.

DNK - Lampen er kun beregnet til direkteflast montering til tyndetlet.
SWE - Lampan är endast avsedd till direktflast montering till tjunnetlet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direkteflast montering til tynnetlet.
NLD - Het armatuur is alleen maar bestemd voor direkte/vaste montage op het lichtnet.
FRA - Le lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau electrique.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa permanente a la red electrica.
PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per l' collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.
POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse voolujõuga.
LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektriskā tīklam.
LTU - Lampa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie tinklo.
SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.
SLO - Lampa ima le neposredno fiksno priključitev na električno omrežje.
ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.
CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť
SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.
GRC - Ο λαμπτήρας προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό φωτισμό δίκτυο.
TUR - Bu armatur direk ve sabit montaj ama akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.
BGR - Лампата е предназначена единствено за монтаж директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа)
RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно к электрическому кабелю.

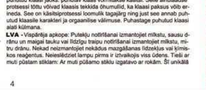


DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsanvisningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desechar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävitä asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Upute montaže ne smiju se baciti.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
SVK - Pokyny pre montáž nezmiešať zahodiť.
SLO - Ne zavrzite navodila za montažo.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Ne zavrzite navodila za montažo.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж да се съхранява.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.
SRB - Uputstvo montaže ne treba da se baca.

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilkobling til installasjonens jordledning.
NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarding.
FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas necessaire de la connecter à la terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the installation earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada a la tierra de la instalación.
PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser ligada à terra da instalação.
ITA - Classe II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi liitäntää asennuksen maajohtoon (kellariin/viivin).
POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dołączenia do zółto-zielonego przewodu uziemienia.
HRV - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključiti je na zaštitnim vodič uzemljenja.
EST - Klass II: Valgusti on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
LVA - Klasē II: Lampa ir ar divkāršu izolāciju, tāpēc tā nav jāpievienojas kontaktligzdas aizsargkontaktam.
LTU - Klasė II: Lampa yra dvigubai izoliuota ir dėl to nereikia jungti prie žemės instalacijos laidų.
SVK - Lampa je dvojito izolovaná a nie je potrebné ju pripojiť k ochrannému vodiču.
SLO - Svetilka je dvojno izolirana in zato ne potrebuje ozemljitve.
ROM - Lampa este dotată cu izolație dublă și nu este necesară conectarea la priza de pământ a instalației electrice.
CZE - Lampa je zdvojeně izolována a nevyžaduje připojení k zemnicímu vodiči.
GRC - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με τη καλώδιο γείωσης.
TUR - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmiştir ve onun için topraklı hat bağlantısına gerek yoktur.
BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.
RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к жилному заземляему проводу.
SRB - Klasa II: Lampa je dvostruko izolirana i ne treba je uzemljiti.

DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af lampen og lesed, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå uforudsigelige glasrester, f.eksempel boblerester, revner, osv. Dette er en naturlig og ønsket del af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas dets karakter og organiske udseende. Rengør altid mundblæst glas, h ø glasset er tørt.
SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av lampan och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Specifikt för mundblåst glas: Mundblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan det uppstå oförutsägbara glasrester, t.ex. bubblor, sprickor, osv. Detta är en naturlig och önskad del av den manuella processen och är det som ger mundblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid mundblåst glas, m glaset är torkt.
NOR - Generell vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvrensing, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munnblåst glass: Munnblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unikke prosessen kan det oppstå forutbestemte glassrester, og glasset fyllesker kan variere. Dette er en naturlig og ønsket del av den manuelle prosessen og det er dette som gir munnblåst glass sin karakter og sitt organiske utseende. Rengjør alltid munnblåst, når glasset er tørt.
NLD - Verzuiling/ontwikkel: Niet blootstellen aan hoge temperatuur. Gebruik een zachte, droge doek om of te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagenties. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampt. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en die dan van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn kleur en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.
FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoussiérer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécifiquement pour le verre soufflé à la bouche : La verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.
DEU - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichem ein sanftes, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftblasen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kalten Zustand reinigen.
GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.
ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este proceso único, pueden aparecer burbujas de aire, ópalos o cambios del espesor del vidrio y el grosor del vidrio puede variar. Se reproducen debido considerarlos como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.
PRT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar e opalescências ou vidros também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu carácter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.
ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che l'acqua sia completamente evaporata. Per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato manualmente. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.
FIN - Hoitovinkit: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kosteaa liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemialliseja reagensseja. Syttyä lampu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Kosteen ympäristön suojaamattomille osille: Suojaustaitto tieto mustolliset käsityötä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin vuoksi voi esiintyä ilmakuplia lasissa ja lasin paksuus voi vaihdella. Tämä on osa käsityöstä ja luonnollisia seurauksia, jotka antavat suuvalmistetulle lasille sen luonteen ja luonnollisen olemuksen. Puhdista suuvalmistettu lasi aina kylmänä.
POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam - miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym wyparowaniem wszystkich cieczy. Szczególnie dotyczy szkła dmuchanego: Wyrób ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten niekatowy proces, w szkle mogą znajdować pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.
HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagense. Ne uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhano staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa mogu se pojaviti mjehurići zraka u staklu i debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite u hladnom.
EST - Üldine hooldus: Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet, kuivat lappi. Õrnaks kaasaegsete ettevaatlikuks eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpsemalt puhutud klaasi jaoks: puhutav klaas valmistatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasile karakteri ja organilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi ainult külmana.
LVA - Vispārīga apkope: Putekļu noņemšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un mīkstu ūdeni ar ūdeņiem tauku noņēmšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskās reagentus. Ieslēdziet lampu pirms ir izvākusies visa ūdens. Tieši attiecināmi pūstam stiklam: Ar mutē pūšamo stiklu izgatavo ar roku. Šī unikālā

LTU - Bendrinė priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o nelabiesiems ar paviršiams išmėstiems taškėms – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių plovikių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lempos, kol nelaigonas visas nevaikė. Konkretaus pūtimo atžvilgiu: Burnos pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklo gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proso pasekme, dėl kurio burnos pūstas stiklas ir yra charakteringas bei organiškas. Burna pūsta stiklą visada valykite, kai jis yra šviesus.
SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa vyparia voda vypar. Konkrétne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vznikať vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je skla studené.
SLO - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo, a nežno izbrisanje mesenčne iz sledov mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne priklapljajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebna za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega procesa in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu svojo značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.
GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιες λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστούν τελείως οι νιφάδες νερού. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί κατασκευάζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλλει. Αυτό θα πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό αποτέλεσμα της χειροκίνητης διαδικασίας και αυτό ακριβώς δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και τη οργανική εμφάνιση. Καθαρίζετε πάντα τα φυσητά γυαλιά όταν είναι κρύα.
TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri kazımak yapmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla temizlik maddesi veya kimyasal reaktifler kullanmayın. Lambayı tamamen buharlaştıktan önce tekrar açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflenmiş camın karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin
BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реактиви. Не включвайте лампата, преди да изпарите водата да се е изпарила. Специално за духания стъклен: Издуваното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да имат мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, която придава на духания стъклен неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте духания стъклен студено.
SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpu, a za nežno uklanjanje mesenčie ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog ovog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa i duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.
RUS - Общее ухаживание по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тряпкой, для удаления жирных и т. п. пятен используйте влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реагенты. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла изготовлены вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла и размеры изделия могут варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного выдувания, и именно это придает стеклу его характерный вид и органическую форму. Выдувное стекло чистите только в холодном виде.
SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite mekanu, suvu krpu, a za nežno uklanjanje mesenčie ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog ovog jedinstvenog procesa mogućа je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa i duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.



DNK - Dette produkt indeholder lyskilder / energieffektivitetsklasse <D>.
SWE - This product contains light sources of energy efficiency class <D>.
NOR - Dette produktet inneholder lyskilder / energieffektivitetsklasse <D>.
CZE - Tento výrobek obsahuje svítidlové zdroje třídy energetické účinnosti <D>.
DEU - Dieses Produkt enthält Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse <D>.
GRC - Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης <D>.
ESP - Este producto contiene fuentes de iluminación con la clase <D> de eficiencia energética.
EST - Seda toodet sisaldab energiatõhususe klassi <D> valgusallikad.
FIN - Tämä tuote sisältää valonlähteitä, joiden energiatehokuusluokka on <D>.
FRA - Ce produit contient des sources lumineuses de classe énergétique <D>.
HRV - Ovaj proizvod sadržava izvore svjetlosti razreda energetske učinkovitosti <D>.
HUN - Ez a termék <D> energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz.
ITA - Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica <D>.
LTU - Šiame gaminyje yra <D> energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.
LVA - Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kas atbilst energoefektivitātes klasei <D>.
NLD - Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse <D>.
NOR - Dette produktet inneholder lyskilder med energieffektivitetsklasse <D>.
POL - Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <D>.
ROM - Acest produs conține surse de lumină din clasa de eficiență energetică <D>.
RUS - Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности <D>.
SVK - Tento výrobok obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti <D>.
SVN - Ta izdelek vsebuje svetilome vire razreda energijske učinkovitosti <D>.
SRB - Ovaj proizvod sadrži izvore svetlosti klase energetske efikasnosti <D>.
SWE - Denna produkt innehåller ljuskällor med energiklass <D>.
TUR - Bu ürün, <D> enerji verimliliği sınıfında ışık kaynakları içerir.

Non replaceable light source.

DNK - VIGTIGT! Skal altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
SWE - VIKTIGT! Slå alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.
ISL - MIKILVÆGTI! Slökk rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá yfirv